



საპარტოვო-განათლებისა და მხედრობის სამინისტრო



დღიბიტალური  
ჰუმანიტარის  
აკადემია

# ქართული ენის თანამედროვე ტექნოლოგიების გამოფენა-პრეზენტაცია

7-8 აპრილი, 2023 წელი

მისამართი: ქ. თბილისი, ი. ჭავჭავაძის გამზ. N1, თსუ I კორპუსი, 107-ე აუდიტორია

## დღის წესრიგი

### 11.00 - 11.45 - მისალმება და გახსნა

#### ჯაბა სამუშია

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის რექტორი

#### კარელ ლიუბენი

ევროპის ღია მეცნიერების ღრუბლის (EOSC) ასოციაციის პრეზიდენტი

#### გიორგი ალიბეგაშვილი

სახელმწიფო ენის დეპარტამენტის თავმჯდომარე

#### ერეკლე ასტახიშვილი

მოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის გენერალური დირექტორი

#### ნინო წერეთელი

საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს  
უმაღლესი განათლების განვითარების დეპარტამენტის უფროსი

#### ნუნუ მიცკევიჩი

განათლების საერთაშორისო ცენტრის გენერალური დირექტორი  
ქართული ენის ინტერნაციონალიზაციის ეროვნული ჯგუფის კოორდინატორი

#### ნინო ინასარიძე

ჰორიზონტი ევროპის ეროვნული ოფისის ხელმძღვანელი

#### მანანა თანდაშვილი

„დღიბიტალური ჰუმანიტარის აკადემია - საქართველოს“ ხელმძღვანელი



საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტრო



დღიობური  
კომპიუტერული  
საპაწეობა

## სექცია I: ციფრული კორპუსები

### 12.00 – 12.20 პროფ. მანანა თანდაშვილი (ფრანკფურტის უნივერსიტეტი)

1. ქართული ენის ეროვნული კორპუსი <http://gnc.gov.ge/gnc/page>
2. „ვეფხისტყაოსნის“ თარგმანების პარალელური კორპუსი (A Version) <https://titus.uni-frankfurt.de/texte/caucasica/rustveli/rgd.html>  
(B Version) <https://rustaveli-goes-digital.de/>

### 12.20 – 12.40 პროფ. მარინა ბერიძე (თსუ არნოლდ ჩიქობავას სახელობის ენათმეცნიერების ინსტიტუტი)

3. ქართული დიალექტური კორპუსი <http://www.corpora.co/#/corpus>
4. სამეცნიერო მეტაენის კორპუსი <http://sml.corpora.co/#/>
5. მიგრაციების ბაზა <http://www.corpora.co/#/migrations>

### 12.40 – 13.10 პროფ. ნინო ლობორჯინიძე (ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი)

6. ქართული ენის კორპუსი <http://corpora.iliauni.edu.ge>
7. საქართველოს ეპიგრაფიკის კორპუსი <https://epigraphy.iliauni.edu.ge/en/>
8. ქართველთა შორის წერა-კითხვის გამავრცელებელი საზოგადოების პროსოპოგრაფიული ბაზა <https://society.iliauni.edu.ge/>
9. საქართველოს პროსოპოგრაფია <https://prosopography.iliauni.edu.ge/>
10. კათოლიკური მისიების პროსოპოგრაფია <https://missio.iliauni.edu.ge/ka>
11. ქართველთა კულტურული კვალი გერმანიაში (პროსოპოგრაფიული ბაზა) <https://qakuna.iliauni.edu.ge/ka>
12. გვიანი შუა საუკუნეების პროსოპოგრაფია (ვილაიეთის დიდი დავთრის ელ. გამოცემა) <https://gdefter.iliauni.edu.ge/>
13. ქართულენოვანი ბავშვის მეტყველების კორპუსი <https://childes.iliauni.edu.ge/ge/>

### 13.10 – 13.25 პროფ. თინა მარგალიტაძე (ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი)

14. ინგლისურ-ქართული პარალელური კორპუსი <https://corp.dict.ge/>

### 13.25 – 13.40 დოქტ. თამარ კალხიტაშვილი (ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი)

15. ბოდლეს ბიბლიოთეკის უორდროპების ქართულ ხელნაწერთა კოლექციის ონლაინგამოცემა: <http://manuscript.iliauni.edu.ge/>
16. ტობის წიგნის მრავალენოვანი ანოტირებული ელექტრონული პარალელური კორპუსული გამოცემა <http://tobit.iliauni.edu.ge/>

### 13.40 – 14.00 პროფ. ლიანა ლორთქიფანიძე (საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტის არჩილ ელიაშვილის მართვის სისტემების ინსტიტუტის ენობრივი მოდელირების განყოფილება)

17. ქართულ სიტყვათა ქსელი (ქართული ენის ლინგვისტური კორპუსი) <http://GeWordNet.gtu.ge>
18. ქართული ენის ლინგვისტური კორპუსი <http://geocorpora.gtu.ge/#/texts>



საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტრო



დიגיტალური  
ჰუმანიტარიის  
ბაზა

**14.00 – 14.15 პროფ. ხათუნა ბერიძე (ბათუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, თარგმანისა და ინტერდისციპლინური კვლევების ცენტრი)**

19. პოლიტიკის მთარგმნელობითი კორპუსი

**14.15 – 14.30 პროფ. რამაზ ხალვაში (ბათუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტის დიგიტალური ჰუმანიტარიის ცენტრი)**

20. ბათუმის ლინგვოკულტუროლოგიური დიგიტალური არქივი <http://digiarchive.bsu.edu.ge/>

**14.15 – 14.30 შესვენება**

**სექცია II: ბუნებრივი ენის დამუშავების ტექნოლოგიები**

**14.30 – 14.45 პროფ. ქეთევან დათუკიშვილი, პროფ. ნანა ლოლაძე, მერაბ ზაკალაშვილი (ლინგვისტური ტექნოლოგიების ჯგუფი)**

1. ქართული ენის მორფოლოგიური პროცესორი

**14.45 – 15.05 პროფ. ხათუნა ბერიძე (ბათუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, თარგმანისა და ინტერდისციპლინური კვლევების ცენტრი)**

2. ქართული და ამერიკული ფილმების თარგმანის კორპუსული ანალიზატორი
3. ბათუმის შოთა რუსთაველის სახელმწიფო უნივერსიტეტის კორპუსული ანალიზატორი

**15.05 – 16.15 თემურ ჩიჩუა და სანდრო ასათიანი (ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი)**

4. ქართული ენის ციფრული დამუშავების ხელსაწყო <https://qartnlp.iliauni.edu.ge/>

**16.15– 16.25 ვახტანგ ელერდაშვილი (შპს მცდარბეჭდილის საძმო)**

5. მცდარბეჭდილმძებნი (ქართული ენის მორფოლოგიური ანალიზატორი) <https://spellchecker.ge/>

**16.25 – 16.45 დოქტ. რატი სხირტლაძე, ლევან ლაშაური, საბა კობახიძე (შპს მონაცემთა ანალიზის ლაბორატორია)**

6. ქართული ხმის სინთეზატორი: რესურსი — <https://enagramm.com/Tools/TextSynthesizer>  
დემო — <https://www.pensions.ge/ka/>
7. ქართული ტექსტის ოპტიკური ამომცნობი (OCR) <https://enagramm.com/Tools/OCRDemo>

**16.45 – 17.00 ერეკლე მადრაძე (OCR) (ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი)**

8. ქართული ენის ამომცნობი <http://ocr.iliauni.edu.ge/>

**17.00 – 17.20 ქეთი ბოსიკაშვილი (Supernova - Pulsar AI Georgia)**

10. Jipitauri <https://chat.supernova.ge/>
11. Mention Analytic (in-house usage)
12. B Bot <https://www.facebook.com/TBCBbot/>
13. Ti Bot



საპარტევლოს განათლებისა  
და მხედრობის სამინისტრო



დიגיტალური  
კუმანიტარის  
აკადემია

**8 აპრილი, 2023 წელი**

### **სექცია III: ციფრული ლექსიკონები**

**10.00 – 10.15 პროფ. მარინა ბერიძე (თსუ არნოლდ ჩიქობავას სახელობის**

**ენათმეცნიერების ინსტიტუტი**

1. ქართული დიალექტური ლექსიკოგრაფიული ბაზა <http://www.corpora.co/#/dictionaries>

**10.15 – 10.40 პროფ. თინათინ მარგალიტაძე (ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი/თსუ)**

2. დიდი ინგლისურ-ქართული ონლაინლექსიკონი <https://dictionary.ge/>
3. ინგლისურ-ქართული სასწავლო ონლაინლექსიკონი <https://en.bab.la/dictionary/english-georgian/>
4. ინგლისურ-ქართული სასწავლო ლექსიკონის ონლაინაპლიკაცია -  
[https://play.google.com/store/apps/details?id=app.eltazo.dictionary\\_mobile\\_app&pli=1](https://play.google.com/store/apps/details?id=app.eltazo.dictionary_mobile_app&pli=1)  
<https://apps.apple.com/app/english-georgian-dictionary/id1592369272>
5. ინგლისურ-რუსულ-ქართული ტექნიკური ტერმინოლოგიის ონლაინლექსიკონი  
<https://techdict.ge/>
6. ინგლისურ-ქართული ბიოლოგიური ონლაინლექსიკონი <https://bio.dict.ge/>
7. ინგლისურ-ქართული სამხედრო ონლაინლექსიკონი <https://mil.dict.ge/>

**10.40 – 11.00 პროფ. ნანა ლოლაძე, პროფ. ქეთევან დათუკიშვილი, მერაბ ზაკალაშვილი  
(ლინგვისტური ტექნოლოგიების ჯგუფი)**

8. პროგრამა "ლექსიკოგრაფი"
9. ქართული (ელექტრონული) ლექსიკონი „ქართული ლექსიკონი“ - [www.ganmarteba.ge](http://www.ganmarteba.ge)

**11.00 – 11.20 დოქტ. რატი სხირტლაძე, პროფ. ლალი ეზუგბაია, პროფ. მაია მანჯგალაძე  
(ენის მოდელირების ასოციაცია)**

10. ორთოგრაფიული ლექსიკონი <http://ena.ge/orthography-online>
11. ქართული ენის განმარტებითი ლექსიკონი <http://ena.ge/explanatory-online>
12. სატელეკომუნიკაციო ლექსიკონი <http://ena.ge/gncc-online2>

**11.20 – 11.30 - შესვენება**

### **სექცია IV: კომპლექსური ციფრული რესურსები**

**11.30 – 11.45 პროფ. ლია ქაროსანიძე, დოქტ. მარი რაზმაძე (თსუ არნოლდ ჩიქობავას  
სახელობის ენათმეცნიერების ინსტიტუტი)**

1. ქართული ტერმინთბანკი (ქტბ)

**11.45 – 12.00 პროფ. თეა ბურჭულაძე, პროფ. ქეთევან დათუკიშვილი (თსუ არნოლდ  
ჩიქობავას სახელობის ენათმეცნიერების ინსტიტუტი)**

2. თსუ არნოლდ ჩიქობავას სახელობის ენათმეცნიერების ინსტიტუტის ციფრული რესურსები



საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტრო



დიגיტალური  
კუმანიტარიის  
აკადემია

**12.00 – 12.20 პროფ. კონსტანტინე ფხაკაძე (საქართველოს ტექნიკურ უნივერსიტეტთან არსებული საქართველოს სახელმწიფო ენების კულტურული დაცვისა და ტექნოლოგიური განვითარების სასწავლო-სამეცნიერო ცენტრი)**

- ქართული და აფხაზური ენობრივი რესურსები და ტექნოლოგიები <https://corpus.ge/>  
<https://geoanbani.com/>

## **სექცია V: საბიბლიოთეკო ელექტრონული რესურსები**

**12.20 – 12.40 ია გორგიშელი (საქართველოს პარლამენტის ეროვნული ბიბლიოთეკა, საბიბლიოთეკო მომსახურებისა და ინფორმაციის დეპარტამენტი)**

- ეროვნული ბიბლიოთეკის ელექტრონული რესურსები

**12.40 – 13.00 გიორგი კილაძე (საქართველოს პარლამენტის ეროვნული ბიბლიოთეკა, მეცნიერების, კულტურის და სამოქალაქო განათლების დეპარტამენტი)**

- განათლების ციფრული პლატფორმა ეროვნულ ბიბლიოთეკაში

**13.00 – 13.30 შესვენება**

**13.30 – 14.30 მრგვალი მაგიდა**

**თემა: ქართული ენის ტექნოლოგიების ერთიანი პლატფორმის შექმნისა და ევროპის ღია მეცნიერების დრუბელთან (EOSC) ინტეგრირების პერსპექტივები.**

*სპიკერები:*

### **ნუნუ მიცავეიჩი**

განათლების საერთაშორისო ცენტრის გენერალური დირექტორი  
ქართული ენის ინტერნაციონალიზაციის ეროვნული ჯგუფის კოორდინატორი

### **თათია მთვარელიძე**

ღია მეცნიერების ეროვნული კოორდინატორი  
საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტრო

### **რამაზ ქვათაძე**

საქართველოს სამეცნიერო-საგანმანათლებლო კომპიუტერული ქსელების ასოციაციის  
გენერალური დირექტორი

**ჰორიზონტი ევროპის ეროვნული ოფისი**